



ده سلطنت

عالیجناب

GARLAND F. BYERS, JR., J.D., D.D.

اسقف امت‌ها، به مأموریت رسولی



نوشته‌های کاتب ملکوت خطاب به ده منطقه از زمین است و میان آن‌ها تقسیم شده است، و اعتقاد بر این است که این مناطق همان ده سلطنتی‌اند که در کتاب دانیال نبی و در کتاب مکاشفه از آن‌ها سخن رفته است.¹

اسقف کلیساهای این مناطق را، همه را با هم یا هر باریک منطقه را، چنان که روح القدس او را هدایت می‌کند، مخاطب می‌سازد. نوشته‌ای که خطاب به همه کلیساهای مسیح باشد، زیر هر منطقه فهرست می‌شود. صفحه هر منطقه ملت‌هایی را که کلیساهای آن در میانشان یافت می‌شوند نام می‌برد و نوشته‌هایی را که خطاب به آن‌هاست فهرست می‌کند. هر نوشته را می‌توان به همه زبان‌های این وبگاه خواند و به صورت PDF دریافت کرد.

به همه کلیساهای مسیح

آفریقای جنوب صحرا

آمریکای لاتین

اروپا

اروپای شرقی و آسیای مرکزی

اقیانوس آرام

ایالات متحده

جنوب آسیا

جنوب شرق آسیا

چین

خاورمیانه و شمال آفریقا



یادداشت‌های پایانی

آیات کُتاب مقدس از ترجمه قدیم نقل شده است. $ANF = Ante-Nicene Fathers$ (پدران پیش از نیقیه)؛ $NPNF2 = Nicene and Post-Nicene Fathers$ (پدران نیقیه و پس از نیقیه)، سری دوم.

1

ده سلطنت در این بخش‌های کُتاب مقدس آمده است، و نیز نزد پدران کلیسا که این بخش‌ها را به معنای تقسیم جهان میان ده پادشاه در روزهای آخر خواندند.

کُتاب مقدس

دانیال ۲:۴۰-۴۴ (ترجمه قدیم) «و سلطنت چهارم مثل آهن قوی خواهد بود زیرا آهن همه چیز را خرد و نرم می‌سازد. پس چنانکه آهن همه چیز را نرم می‌کند، همچنان آن نیز خرد و نرم خواهد ساخت. و چنانکه پایاها و انگشتها را دیدی که قدری از گل کوزه‌گر و قدری از آهن بود، همچنان این سلطنت منقسم خواهد شد و قدری از قوت آهن در آن خواهد ماند موافق آنچه دیدی که آهن با گل سفالین آمیخته شده بود. و اما انگشتهای پایایش قدری از آهن و قدری از گل بود، همچنان این سلطنت قدری قوی و قدری زودشکن خواهد بود. و چنانکه دیدی که آهن با گل سفالین آمیخته شده بود، همچنین اینها خویش را با ذریت انسان آمیخته خواهند کرد. اما به نحوی که آهن با گل ممزوج نمی‌شود، همچنین اینها با یکدیگر ملصق نخواهند شد. و در ایام این پادشاهان خدای آسمانها سلطنتی را که تا ابدالابد زایل نشود، برپا خواهد نمود و این سلطنت به قومی دیگر منتقل نخواهد شد، بلکه تمامی آن سلطنتها را خرد کرده، مغلوب خواهد ساخت و خودش تا ابدالابد استوار خواهد ماند.»

دانیال ۷:۷-۸ (ترجمه قدیم) «بعد از آن در رویاهای شب نظر کردم و اینک وحش چهارم که هولناک و مهیب و بسیار زورآور بود و دندانهای بزرگ آهنین داشت و باقی مانده را می‌خورد و پاره پاره می‌کرد و به پایهای خویش پایمال می‌نمود و مخالف همه وحوشی که قبل از او بودند بود و ده شاخ داشت. پس در این شاخها تامل می‌نمودم که اینک از میان آنها شاخ کوچک دیگری برآمد و پیش رویش سه شاخ از آن شاخهای اول از ریشه‌کنده شد و اینک این شاخ چشمانی مانند چشم انسان و دهانی که به سخنان تکبرآمیز متکلم بود داشت.»

دانیال ۷:۱۹-۲۷ (ترجمه قدیم) «آنگاه آرزو داشتم که حقیقت امر را درباره وحش چهارم که مخالف همه دیگران و بسیار هولناک بود و دندانهای آهنین و چنگالهای برنجین داشت و سایرین را می‌خورد و پاره پاره می‌کرد و به پایهای خود پایمال می‌نمود بدانم. و کیفیت ده شاخ را که بر سر او بود و آن دیگری را که برآمد و پیش روی او سه شاخ افتاد یعنی آن شاخی که چشمان و دهانی را که سخنان تکبرآمیز می‌گفت داشت و نمایش او از رفقاییش سختتر بود. پس ملاحظه کردم و این شاخ با مقدسان جنگ کرده، برایشان استیلا یافت. تا حینی که قدیم الایام

آمد و داوری به مقدسان حضرت اعلی تسلیم شد و زمانی رسید که مقدسان ملکوت را به تصرف آوردند. پس او چنین گفت: وحش چهارم سلطنت چهارمین بر زمین خواهد بود و مخالف همه سلطنتها خواهد بود و تمامی جهان را خواهد خورد و آن را پایمال نموده، پاره پاره خواهد کرد. و ده شاخ از این مملکت، ده پادشاه می‌باشند که خواهند برخاست و دیگری بعد از ایشان خواهد برخاست و او مخالف اولین خواهد بود و سه پادشاه را به زیر خواهد افکند. و سخنان به ضد حضرت اعلی خواهد گفت و مقدسان حضرت اعلی را ذلیل خواهد ساخت و قصد تبدیل نمودن زمانها و شرایع خواهد نمود و ایشان تا زمانی و دوزمان و نصف زمان به دست او تسلیم خواهند شد. پس دیوان برپا خواهد شد و سلطنت او را از او گرفته، آن را تا به انتها تباه و تلف خواهند نمود. و ملکوت و سلطنت و حشمت مملکتی که زیر تمامی آسمانهاست به قوم مقدسان حضرت اعلی داده خواهد شد که ملکوت او ملکوت جاودانی است و جمیع ممالک او را عبادت و اطاعت خواهند نمود.

مکاشفه ۱۲:۳ (ترجمه قدیم) «و علامتی دیگر در آسمان پدید آمد که اینک ازدهای بزرگ آتشگون که او را هفت سر و ده شاخ بود و بر سرهایش هفت افسر؛»

مکاشفه ۱۷:۳ (ترجمه قدیم) «پس مرا در روح به بیابان برد و زنی را دیدم بر وحش قرمزی سوار شده که از نامهای کفر پر بود و هفت سر و ده شاخ داشت.»

مکاشفه ۱۷:۷ (ترجمه قدیم) «و فرشته مرا گفت: «چرا متعجب شدی؟ من سر زن و آن وحش را که هفت سر و ده شاخ دارد که حامل اوست، به تو بیان می‌نمایم.»

مکاشفه ۱۲:۱۷-۱۴ (ترجمه قدیم) «و آن ده شاخ که دیدی، ده پادشاه هستند که هنوز سلطنت نیافته‌اند بلکه یک ساعت با وحش چون پادشاهان قدرت می‌یابند. اینها یک رای دارند و قوت و قدرت خود را به وحش می‌دهند. ایشان با بره جنگ خواهند نمود و بره بر ایشان غالب خواهد آمد، زیرا که او رب الارباب و پادشاه پادشاهان است و آنانی نیز که با وی هستند که خوانده شده و برگزیده و امینند.»

مکاشفه ۱۶:۱۷-۱۷ (ترجمه قدیم) «و اما ده شاخ که دیدی و وحش، اینها فاحشه را دشمن خواهند داشت و او را بینوا و عریان خواهند نمود و گوشتش را خواهند خورد و او را به آتش خواهند سوزانید، زیرا خدا در دل ایشان نهاده است که اراده او را به جا آرند و یک رای شده، سلطنت خود را به وحش بدهند تا کلام خدا تمام شود.»

پدران کلیسا

رساله برنابا ۴.۴-۶ (مایکل و. هولز، ویراستار و مترجم، *The Apostolic Fathers: Greek Texts and English Translations*، ویراست سوم [Grand Rapids: Baker Academic, 2007]، ۳۸۷-۸۹) «و همچنین نبی می‌گوید: “ده پادشاهی بر زمین سلطنت خواهند کرد، و پس از آن‌ها پادشاهی کوچک بر خواهد خاست که سه تن از پادشاهان را با یک ضربه به زیر خواهد افکند.” دانیال نیز درباره همان کس به همین سان می‌گوید: “و وحش چهارم را دیدم، شریر و نیرومند و خطرناک تر از همه وحوش زمین، و دیدم که چگونه ده شاخ از آن برآمد، و از میان آن‌ها جوانه‌ای کوچک از یک شاخ، و چگونه سه تن از شاخ‌های بزرگ را با یک ضربه به زیر افکند.” پس باید بفهمید.» (ترجمه از متن انگلیسی Holmes)

ایرنائوس، ردیه بر بدعت‌ها ۵.۲۵.۳ (ANF 1:553-54) «دانیال نیز، با نگرستن به پایان آخرین سلطنت، یعنی ده پادشاه آخر، که سلطنت آن مردمان میان ایشان تقسیم خواهد شد و فرزند هلاکت بر ایشان خواهد آمد، اعلام می‌کند که ده شاخ از وحش خواهد روید، و شاخ کوچک دیگری در میان آن‌ها بر خواهد آمد، و سه تن از شاخ‌های پیشین از پیش روی او از ریشه کنده خواهند شد. ... و ده شاخ آن ده پادشاه‌اند که بر خواهند خاست؛ و پس از ایشان دیگری بر خواهد خاست که در کارهای شریرانه از همه آنانی که پیش از او بودند فزونی خواهد گرفت، و سه پادشاه را سرنگون خواهد کرد ...» (ترجمه از متن انگلیسی ANF 1)

ایرنائوس، ردیه بر بدعت‌ها ۵.۲۶.۱ (ANF 1:554-55) «یوحنا در مکاشفه، در پرتوی باز هم روشن‌تر، به شاگردان خداوند نشان داده است که در زمان‌های آخر چه روی خواهد داد، و درباره ده پادشاهی که در آن هنگام بر خواهند خاست و امپراتوری‌ای که اکنون [بر زمین] فرمان می‌راند میان ایشان تقسیم خواهد شد. ... پس باید که سلطنت و شهر و خانه به ده بخش تقسیم شود؛ و از همین روست که او پیشاپیش آن تقسیم و جدایی [را که روی خواهد داد] نمایانده است. ... پس ده انگشت پاهمین ده پادشاه‌اند که سلطنت میان ایشان تقسیم

خواهد شد؛ برخی از ایشان نیرومند و فعال، یا پرتوان، خواهند بود؛ و برخی دیگر کاهل و بی‌فایده، و بایکدیگر هم‌رأی نخواهند شد...» (ترجمه از متن انگلیسی 1 ANF)

ایرنائوس، ردیه بر بدعت‌ها ۵۳۰۲ (ANF 1:559) «اما ایشان، با دانستن عدد یقینی که کتاب اعلام کرده، یعنی ششصد و شصت و شش، نخست باید چشم به راه تقسیم سلطنت به ده بخش باشند؛ سپس، هنگامی که این پادشاهان سلطنت می‌کنند و به سامان دادن کارهای خود و گسترش سلطنت خویش آغاز می‌کنند، [بیاموزند] که اذعان کنند آن کس که خواهد آمد و سلطنت را برای خود ادعا خواهد کرد... به راستی مکروه ویرانی است.» (ترجمه از متن انگلیسی 1 ANF)

هیپولیتوس، رساله درباره مسیح و دجال ۲۵ (ANF 5:209) «و وحش چهارم، هولناک و مهیب؛ دندان‌های آهنین و چنگال‌های برنجین داشت. «و اینان جز رومیان چه کسانی‌اند؟... و به رمز، از انگشتان پادشاهانی را مراد کرد که از میان ایشان برخوانند خاست؛ چنان که دانیال نیز (با این کلمات) می‌گوید: «در وحش تأمل کردم، و اینک ده شاخ پشت سر آن بود، که در میانشان دیگری (شاخی)، جوانه‌ای، برخوید آمد و آن سه (را که) پیش از آن (بودند) از ریشه خواهد کند.» و با این، هیچ کس جز دجال مراد نبود...» (ترجمه از متن انگلیسی 5 ANF)

هیپولیتوس، رساله درباره مسیح و دجال ۲۷-۲۸ (ANF 5:209-10) «پس چون این امور در آینده است، و ده انگشت پای مجسمه برابر با (همان شمار) دموکراسی‌هاست، و ده شاخ وحش چهارم میان ده سلطنت پخش شده است، بیایید اندکی دقیق‌تر در این موضوع بنگریم... ساق‌های آهنین، و وحش هولناک و مهیب، بیانگر رومیان بودند که اکنون فرمانروایی را در دست دارند؛ انگشتان پا که بخشی از گل و بخشی از آهن بود، و ده شاخ، نشانه‌های سلطنت‌هایی بودند که هنوز برنخاسته‌اند؛ آن شاخ کوچک دیگر که در میان آن‌ها می‌روید، به معنای دجال در میان ایشان بود...» (ترجمه از متن انگلیسی 5 ANF)

هیپولیتوس، رساله درباره مسیح و دجال ۵۲ (ANF 5:215) «و چون بر سه شاخ از آن ده در صف جنگ چیره شود و آن‌ها را، یعنی مصر و لیبی و حبشه را، از ریشه برکند، و غنایم و ساز و برگ آن‌ها را به دست آورد، و شاخ‌های باقی‌مانده را که رنج می‌کشند به اطاعت درآورد، دلش آغاز به برافراشته شدن خواهد کرد و خود را چون سرور تمامی جهان بر ضد خدا بلند خواهد ساخت.» (ترجمه از متن انگلیسی 5 ANF)

هیپولیتوس، قطعاتی درباره دانیال ۲۰۷ (ANF 5:179) «چون زمان‌ها به کمال رسد، و ده شاخ در (زمان‌های) آخر از وحش بروید، آنگاه دجال در میان آن‌ها ظاهر خواهد شد.» (ترجمه از متن انگلیسی 5 ANF)

هیپولیتوس، حواشی بر دانیال، درباره دانیال ۷:۷ (ANF 5:189) «و ده شاخ داشت. «زیرا همان گونه که نبی پیش‌تر درباره پلنگ گفت که آن وحش چهار سر داشت، و آن به انجام رسید، و سلطنت اسکندر به چهار امیرنشین تقسیم شد، همچنین اکنون باید چشم به راه ده شاخی باشیم که از آن خواهد روید، هنگامی که زمان وحش به کمال رسد و آن شاخ کوچک، که دجال است، ناگهان در میان آن‌ها ظاهر شود...» (ترجمه از متن انگلیسی 5 ANF)

ترتولیان، درباره رستاخیز جسم ۲۴ (ANF 3:563) «چه مانعی هست جز دولت روم، که فروپاشی آن، با پراکنده شدنش به ده سلطنت، دجال را بر (ویرانه‌های خود آن) خواهد آورد؟» (ترجمه از متن انگلیسی 3 ANF)

لاگانتیوس، تعالیم الهی ۷۰۱۶ (ANF 7:213) «نخست، سلطنت گسترش خواهد یافت، و قدرت برتر، پراکنده میان بسیاری و تقسیم شده، کاستی خواهد گرفت. سپس پیوسته بذر نزاع‌های داخلی کاشته خواهد شد؛ و از جنگ‌های مرگبار هیچ آرامشی نخواهد بود، تا آنکه ده پادشاه در یک زمان برخیزند که جهان را تقسیم کنند، نه برای آنکه بر آن حکومت کنند، بلکه برای آنکه آن را ببلعند.» (ترجمه از متن انگلیسی 7 ANF)

لاگانتیوس، خلاصه تعالیم الهی ۷۱ (ANF 7:253) «قدرت پادشاهی چندین برابر خواهد شد، و ده مرد جهان را تصرف خواهند کرد، آن را تقسیم خواهند کرد و خواهند بلعید.» (ترجمه از متن انگلیسی 7 ANF)

ویکتورینوس اهل پتاو، تفسیر مکاشفه، درباره فصل ۱۲ (ANF 7:355) «و ده شاخ.» [می‌گوید که ده پادشاه در آخرین زمان‌ها همین‌ها هستند، چنان که در آنجا مفصل‌تر بیان خواهیم کرد.] (ترجمه از متن انگلیسی 7 ANF)

کورلس اورشلیمی، خطابه‌های تعلیمی ۱۵.۱۲ (NPNF2 7:107) «اما این دجال که پیش تراز او یاد شد، هنگامی خواهد آمد که زمان‌های امپراتوری روم به کمال رسیده باشد و پایان جهان اکنون نزدیک شود. ده پادشاه از رومیان با هم برخوانند خاست، که شاید در بخش‌های گوناگون، اما همه تقریباً در یک زمان، سلطنت خواهند کرد؛ و پس از اینان یازدهمین، یعنی دجال، که با حيله جادوگرانه خود قدرت روم را به چنگ خواهد آورد؛ و از پادشاهانی که پیش از او سلطنت کردند، سه را خوار خواهد ساخت، و هفت تن باقی‌مانده را در فرمان خود نگاه خواهد داشت.» (ترجمه از متن انگلیسی NPNF2 7)